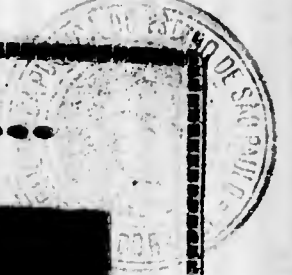




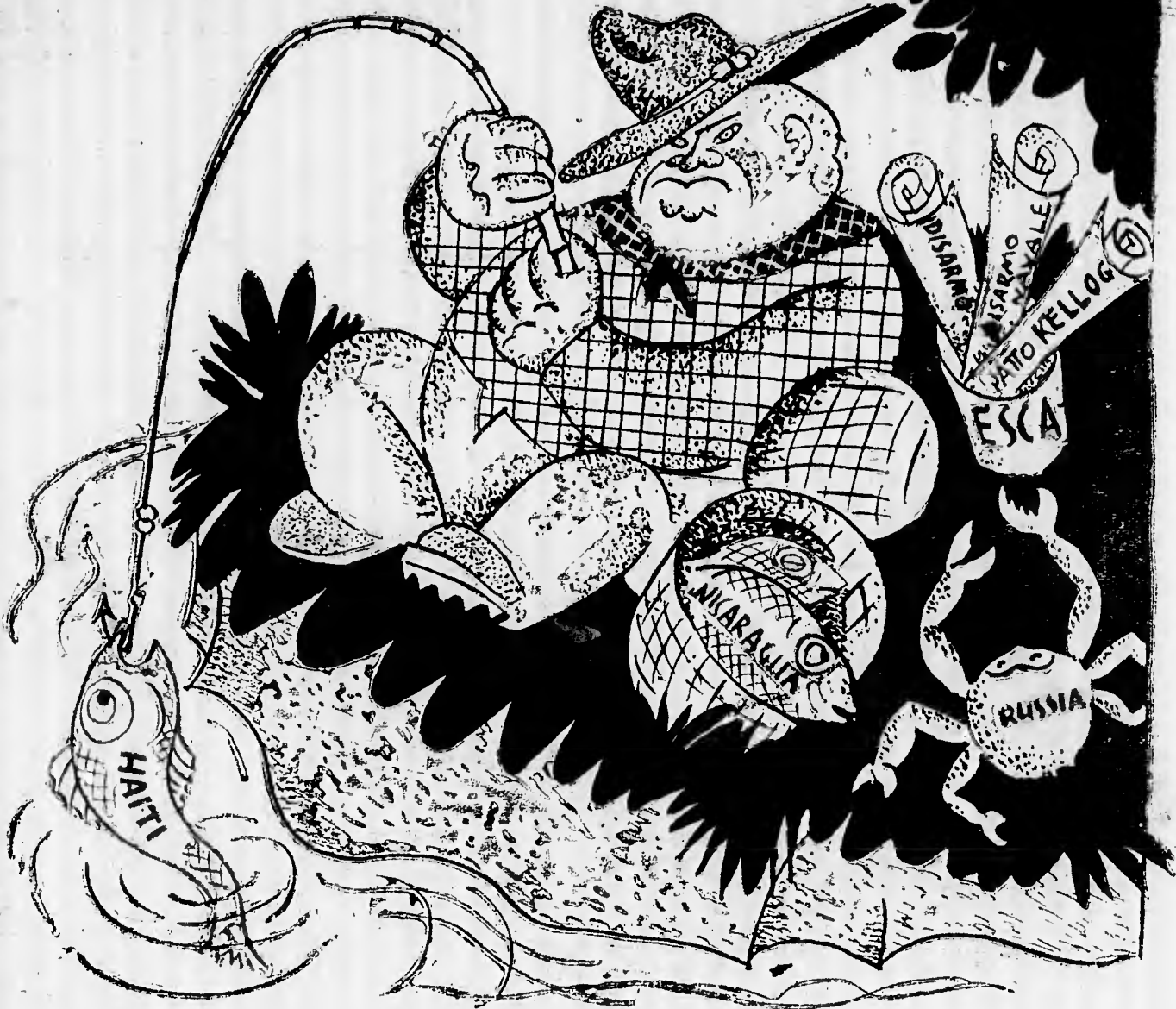
PASQUINO

COLONIALE

CHIANTI RUFFINO
BIBLIOTECA DO ESTADO
Praga Dr. João Mendes



Hoover, il Pescatore...



...CONTINUA LA PESCA GROSSA!

CINZANO

ANDAR PRAT.
EST. N.º de CRD.

CALZOLAI

Prima di fare acquisto di forme per scarpe, visitate la Fabbrica di

EMILIO GRIMALDI
RUA WASHINGTON LUIS, 25
Ove troverete un vasto stock di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di FORME.

PIANOFORTI

Lei si deve ricordare sempre, dei pianoforti di 5:000.000 e piu' cari ancora? In nostra casa a Rua Tupy, 63 i medesimi pianoforti nuovi di varie marche costano SOLO 3:000.000, prezzo questo ultrabuen mercato; piu' si offrono anche con pagamenti a rate mensili e tutto ciò dovuto ad essere questa casa senza lusso stabilita da 90 anni in stabile proprio fuori centro 46 RUA TUPY, 63, rivertendo questa economia a favore del compratore. — **RAFFAELE MORGANI**, industriale e importatore di piani tedeschi — Fone: 5.9969 —

Nota: La Rua Tupy si trova vicino al num. 153 della Rua da Palmeiras. Prendere il BOND 19 (PERDIZES)

Dr. CARMO D'ANDREA

Alta chirurgia — Parti

Malattie delle Signore — Infermità veneree e sifilitiche
Cura delle varici ed emorroidi senza operazione

APPLICAZIONI DEL METODO ASUERO

Consult.: Praça da Sé 91, dalle 15 alle 17 — Telef. 2-0567
Resid. Avenida Pompeia 15 — Telef. 5-5564

**DOTTOR ANDREA PEGGION**

MEDICO-OPERATORE

Specialista delle vie urinarie (esami e cure elettriche, e trattamento e chirurgia delle malattie dei reni, vescica, prostata e uretra; cura della blenorragia acuta e cronica con i metodi piu' moderni) — Chirurgo specialista nell'Ospedale Umberto I°

RUA STA. EPHIGENIA, 5--A Ore 18-17 Telefono: 4-6837

A. SALFATI E M. BUCHIGNANI

ARCHITETTI

RUA RIACHUELO, 30 — TELEFONO 2-6001

ALFAIATARIA**ANTONIO MUSCA**

Importazione di stoffe inglesi. Sempre pronta. Lavori solleciti e perfetti
R. LIB. BADAJO 75 - Sobrel
TELEFONO 43509
SAN PAOLO

STOMACO - FEGATO
INTESTINI - RAGGI X**IL PROF. MANGINELLI**

ha trasferito il proprio consultorio in rua Barão de Itapetininga 37-A . 2.º piano. Telefono: 4-6141 - Residenza: Rua S. Carlos do Pinhal 7. Tel. 7-0207

PROF. DR. F. TALIANI

Chirurgia generale e speciale
— Malattie dei reni —
RUA CINCINNATO BRAGA, 67
Tel. 7-4047 - Ore 14 1,2-18 1/2

PROF. DOTT. RECALDE**DR. HECTOR MAURANO**

Consultorio:
Rua Quintino Bocayuva n. 34
Telefono: 2-1363
Chirurgia — Stomaco — Signore
— Vie urinarie
Calamate: Dr. RECALDE 4-0787 —
Dr. MAURANO 9-2818.

INDUSTRIAS REUNIDAS F. MATARAZZO**CORRISPONDENTI UFFICIALI DEL****BANCO DI NAPOLI****FONDATO NELL'ANNO 1539**

NAPOLI: Direzione Generale — Sede S. Giacomo — Donnarogina — Monte Centrale di Pietà — Spirito Santo — N. 8
Agenzie di Città — **FILIALI**: Alessandria — Altamura — Ancona — Adria — Aquila — Avezzano —
Bari — Barletta — Benevento — Bologna — Bolzano — Brindisi — Cagliari — Campobasso — Caserta — Cassino —
Castellana — Catanzaro — Cava del Tirreno — Chieti — Consonza — Cotrone — Firenze — Fiume — Foggia —
Formia — Formia Francavilla Fontana — Gallipoli — Genova — Gioia del Colle — Gioia Tauro — Giugliano — Gori-
zia — Irsina — Isernia — Isola Liri — Lagonegro — Lanciano — Lecce — Livorno — Maglie — Marcianise — Ma-
tara — Melfi — Mercato Sanseverino — Milano — Mola di Bari — Molfetta — Moliterno — Monopoli — Nicastro —
Nocera Inferiore — Nola — Nuoro — Oristano — Ortona a Mare — Ozieri — Paola — Perugia — Pescara — Piedi-
monte d'Alife — Pisticci — Pizzo — Potenza — Pozzuoli — Putignano — Reggio Calabria — Rionero in Vulture —
Roma — Rossano — Salerno — Sansevero — Sava — Secondigliano — Sessa Aurunca — Spezia — Stigliano — Sul-
mona — Taranto — Teramo — Terranova Pausania — Torino — Torre del Greco — Trani — Trento — Trieste —
Tripoli — Venezia — Venosa — Zara. — **FILIALI ALL'ESTERO**: Chicago — New York

CORRISPONDENTI IN TUTTE LE PIAZZE DEL REGNO E DELL'ESTERO

HAT-STORE



GRAVATAS CALÇADOS
SERAFINO CHIODI
PRASA ANTONIO PRADO 3-B
FILIAES: R. DIREITA 39-B
R. 15 NOVEMBRO 35-A
A-CASA-DOS-ELEGANTES



IL PASQUINO COLONIALE

Col tempo e con la paglia maturano le nespole...

Responsabile: PIETRO PETROSELLI
Gerente: EUGENIO GIORA

Abbonamento annuo 150000 | Uffici: Rua Anhangabalu' N. 12
Un semestre 80000 | Telef. 4-6598 - Caixa 2867

Una lettera aperta dal Polo Sud

Signor Pasquino,

mi rivolgo a lei,
Che ha fama sin quassu' di gran prodìgio.
E supplicarla con ardor vorrei
Di far, se può, un grandissimo servizio
A questo troppo bersagliato stuolo
Degli abitanti miseri del Polo.

—)o(—

Noi vivevam tranquilli, in armonia.
Solo intenti ai piaceri della pesca
E a meditare con filosofia:
Mondano godimento non ci adessa,
Né abbiám sete di gloria. Non ci piace
Che di poter campare in santa pace.

—)o(—

Perché, difatti crede che ci sia
Scelto un alloggio qui, fra i ghiacci eterni.
Malsano, pieno di malinconia,
Senza fiori, né comodi moderni?
Per non aver tra i piedi (scusi, sa)
La vostra scocciatrice umanità

—)o(—

Oh non é questa mia pretesa onesta?
Non siam, corpo di pack! nel buon diritto?
Invece, nossignori! Ecco che in testa
Il signor uomo da un bel po' s'é fitto
Di patir geli, di sfidar burrasche,
Pur di venire a romperci le tasche!

Che male gil abbiám fatto? Forse il naso
Ficchiam nelle sue cose? Niente affatto:
Anzi é lui stesso che per forza, al caso,
Ci acciappa e ci trascina ad ogni patto
Sui suoi teatri. Dove poi bisogna
Che si giuochi alla palla: una vergogna!

—)o(—

E il prepotente adesso ogni momento
Ci piove qui, pettegolo e villano:
Ci venne a piedi, in slitta, in bastimento.
Pallone, dirigibile, aeroplano:
Non basta: un tizio qui vuole arrivare
Come noi, navigando sotto il mare!

—)o(—

Oggi il fondo del mar, é il solo posto
Ancora in pace: se ci dán disturbo,
Un tuffo e li' ci si rifugia tosto:
Ma quel demonio, petulante e furbo,
Per provar meglio la nostra virtù,
Verrá a perseguitarci anche laggiu'?

—)o(—

Caro Pasquino, questa é brutta guerra!
Scongiuri tale orror, se non le spiace!
L'ultimo buco in pace della terra
Non potrebbero, almen lasciarlo in pace?
Mi creda la devota foca Lisa,
Presidentessa della Gran Banchisa.

SIGNORE

USATE PER LA VOSTRA IGIENE

GYROL

SCATOLE CON 20 CARTINE: 50

DISINFETTANTE - DEODORANTE

Curativo sovrano negli scorrimenti fetidi, infiammazioni dell'utero o dell'ovale, coliche dell'utero, catarro uterino, blenorragia della donna, dolori delle mestruazioni. — L'uso giornaliero del GYROL disinfetta e conserva la vitalità dell'utero e delle ovaie.

LE NOSTRE NOVELLE

TRE BALLE UN SOLDO

La giornata affilante aveva per metà incrocinato i grandi viaggiatori della linea Roma-Frascati.

Erano tre, e tutti e tre di massima eubatura e tutti e tre viaggiatori di commercio, impiegati della stessa ditta di Profumi e Saponi Estera. Ora, essendosi incrocinati a Roma per puro caso, avevano deliberato di depositare all'albergo le tre valigette con i campioni del cosmetico, e di andare a passare una giornata a Frascati.

Tanto per render conto, diceva Colombo, il più anziano del tre, se il viao dei Castelli Romani venga importato anche a Frascati, il treno avanzava col solito tran-tran, andando incontro al mezzogiorno.

Mentre il treno si muoveva in moto, nello scompartimento dell' un piccolo signore magro ed alto e nervoso.

Il nuovo giunto salutò con molta educazione, poi si sedette tranquillamente sul sedile.

Venne chiamato, la conversazione si animò.

— Bel tempo oggi — disse il nuovo giunto — l'aria è buona.

— Piacente — disse il signore magro — che faccia un po' troppo caldo.

E' la stessa giornata di quando mi trovai. Manno scorse, alla gara internazionale dei mangiatori di maccheroni. Si sudava molto a mangiare!

— Concorse anche lei? — domandò l'uomo magro e nervoso, mangiando della caciocotta al latte.

— Sì. Ma dovei fermarmi alla terza ora. Il vincitore era un mangiatore formidabile! Un americano, si capisce.

— E quanti maccheroni mangiò?

— Mangiò sette ore e mezzo di maccheroni a sugo e parmigiano.

— E non morì?

— Oh, no! Gli americani son forti!

Vi fu un momento di silenzio.

Tutti e quattro digerivano con placidità quel record.

Il signore magro e nervoso si chinò in un silenzio molto abbottinato. Ma il secondo viaggiatore che aveva acceso la pipa, sorrise con una certezza di superiorità e disse:

— Il tuo americano me lo bevo!

E' forte, ma non troppo.

Lo so di una giovane dattilografa che per 57 ore non ha mai smesso di battere sullo stesso tasto.

Era una piccola signorina francese che aveva scommesso di dattilografare tutta la Divina Commedia.

C'è mancato poco che non rimanesse uccisa alla terza cantica, mentre era arrivata già a mezza del Paradiso. Ma infine è arrivata a farcela. Ed è arrivata prima su cento-novanta concorrenti.

— Sì, — disse il terzo

viaggiatore — la tua dattilografa sapeva battere bene. E l'ammirò. Ma bisogna riconoscere che la signorina Firó, è più forte.

Immaginate che ha inforcato il cavallo sulla pista dei Partelli, e per tre giorni interi non ha fatto altro che cavalcare.

— Ma il cavallo non era mica lo stesso, eh?

— Ma no! L'amazzone ne cambiava uno ogni ora. In tre giorni ne cambiò 72. E tutti quelli che lasciava erano spostati al punto di non reggersi più sulle gambe.

A questo punto, il terzo viaggiatore accese il sigaro e disse la sua.

— Partivamo da Napoli per Buenos Aires, a bordo di un transatlantico. Avevamo già doppiato il capo di Posillipo, quando un urlo che nulla aveva di umano fece tremare l'albero maestro.

Feci appena in tempo a voltarmi, che vidi un signore così e così e così, spogliarsi rapidamente e quindi, tenendo nella mano destra gli abiti, buttarsi in mare.

Non era però uno che voleva uccidersi suicidandosi.

Guardai l'ora: erano le 7 e 25 precise.

L'uomo dell'urlo bestiale nuotava verso il porto. In breve non fu più che un punto interrogativo nell'infinito glauco azzurro del mare.

Nessun'altro all'infuori di me e di mia moglie, assistemmo al fatto.

E intanto, col canocchiale, seguivo la marcia fantastica del nuotatore, il quale, in breve, passò al largo del faro.

DR. G. A. PANSARDI
Specialista degli Ospedali
di Napoli e Parigi
VIE URINARIE - SIFILIDE

**PELLE E MALATTIE
DELLE SIGNORE**

Cura speciale della sifilide e cura radicale della biennorragia acuta e cronica e di qualunque malattia dell'apparato genito-urinario della donna secondo gli ultimi processi. - Consultorio per gli uomini: Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 15 (2); per sole signore dalle 16 alle 17
RUA LIBERO BADARO' 7

entrando in porto tra gli operai dell'acqua Giobetta. Allora pensai ad altro. E passò del tempo.

Quando, che è che non è, vidi balzare sul ponte l'uomo-pesce, il quale teneva i suoi abiti nella mano sinistra.

Erano passati esattamente 25 minuti prima, e la prua della nave doppiava in quel punto il capo di Bagnoli.

Il signore si rivestì.

— Mi avete fatto un po' di paura, caro signore — dissi ammirato.

— Figuratevi — rispose accendendo un'avana — che avevo dimenticato una cosa di estrema importanza. Sarei tornato più presto se non avessi dovuto nuotare con una sola mano.

— Ma dissi stupito — bisogna bene che la cosa fosse davvero vitale!

— Oh, sì, certamente! Avevo dimenticato di saldare il conto dell'albergo.

Allora, il signore magro e nervoso, ebbe un sorriso vasto.

— Ella è veramente sicuro di quanto ha narrato? — dissi.

— Signore, ero presente.

— E voi assicurato che...

— Parola per parola... Assolutamente.

— Lo potete giurare sul vostro onore?

— Lo giuro sul mio onore!

— E potreste anche testimoniare?

— Posso testimoniare in qualunque momento e davanti a chiunque!

— Meno male — disse il signore magro e nervoso — meno male, perché quel signore sono io.

DR. PROF. G. BRUNETTI
— Dalle ore 13 alle 15 —

LARGO 7 DE SETTEMBRO, 16

Telefono: 2-4324

CESTE PER IL NATALE E CAPODANNO

Preferite quelle del **BAR VIADUCTO** che contengono ciò che vi ha di meglio e di più variato; sono confezionate artisticamente e rappresentano il regalo ideale, perché riuniscono l'utile al gradevole.

PREZZI MODICI

COMPLETO ASSORTIMENTO DI ARTICOLI STRANIERI PER LE FESTE

PANFORTE E TORRONE

di nostra fabbricazione, superiori agli stranieri e per la metà del prezzo

BAR VIADUCTO — Rua Diricita N. 15 — Telefono 2 - 00-50



Volete essere male informati? Leggete i giornali coloniali.

Il Piccolo: — Il forno della General Motors è costato 200 contos. — Il Fanfulla: — Il forno della General Motors è costato 625 contos.

Che cosa sono 563 contos di fronte all'Influito?

Un giornale serio — che non è né il "Pasquino" né il "Piccolo", né il "Fanfulla" — intitolava un articolo: "Verniciatura della seconda mostra", con verniciatura traducendo il francese "vernissage".

Ottima idea. Ecco intanto il saggio di un prossimo articolo franco-italiano:

"Alla verniciatura della Biennale è intervenuto il monarca selcoo al grande completo; alcune signore, giunte in tas-

sine, esaminavano i tabù con la loro piccola lorgna o lorgnetta; annesso alla Mostra c'ora un baro, dove abbiamo bevuto un ottimo martello con alcuni sanvlecl".

I discorsi del giorno. — Figlia mia, se ai miei tempi i vestiti si fossero portati così corti e così trasparenti certamente avrei trovato marito anch'io!

Un giornale mattiniero descrive una "rissa a bastonate e revolverate" in simili guisa esprimendosi:

"Giorgio Russo ha aggredito Salvatore Barono, e fra (sic) i due si sono picchiati di santa ragione.

Quando gli amici si sono calmati, ecc.

Plu' "amici" di così, si sarebbero divorati fra i due!

Dagli amici mi guardi Dio!

In tema di crisi



— Hal lotto le profezie di Madame "Fanfulla"? — L'1931 sarà l'anno della buona convalescenza".

— Già, per quelli che non moriranno d'inedia nel 1930!

I nostri fratelli maggiori, parlando della guerra civile in Cina, scrivono:

"...Nanchiao, ove sta essendo organizzata la resistenza".

Ha ragione Giovannetti "Se si vuole difendere la lingua italiana, bisogna curare le scuole".

Altre perle coloniali.

Il mattiniero pubblica:

— "La scomparsa dell'Agente di Gazapo, autore di numerose "truppe" per il valore di diversi milioni di pesetas".

Sfido io! Anche "non numerose", le truppe dell'agente geniale costano sempre qualche cosa.

— "Il Prof. Christian Eijkmann, puro "contemplato" con il premio di medicina".

Se non fossimo troppo indiscreti, vorremmo sapere se il fortunato professore sia stato "contemplato" ad occhio nudo, o con lo spettroscopio.

— "Egli (Badoglio) prende atto... e gli (al ribelli) stende loro la mano".

Non si potrebbe in S. Paolo far ciò che si è tentato di fare in Haiti, pagare cioè i giornalisti perché frequentino la scuola serali?

La colpa è... del proto!

Il proto potrebbe molto bene, parafrasando il celebre detto del grande rivoluzionario francese, ripetere:

— Quanti errori e quanti orrori si commettono... nel mio nome!

UN RIBELLE

Questa la racconta il Kary, che assicura di averla udita con le sue orecchie:

A sera inoltrata, una guardia ferma nei giardini pubblici un bambino che ha fatto l'aria di essersi perduto. Invitato a dare l'indirizzo di sua madre, recisamente rifiuta.

— Non lo dice, perché tu poi mi conduci da lei.

— Forse ti batte?

— No. Mi pettina!

FOLCHETTO

FERMATA OBBLIGATORIA

Araraquara

ELEZIONI ALLA SOCIETA' ITALIANI UNITI

Domenica 1° corrente mese, hanno avuto luogo le elezioni di questa florida Società.

Alle ore 2 pom. incominciavano le operazioni elettorali, che proseguirono animatissime sino alle ore 5 pom.

Dopo un lungo lavoro di spoglio, risultano eletti furono proclamati a reggere il Ministero della Società, i seguenti signori.

Dott. Angiero Giuseppe — Presidenza.

Zennarin Auguste — Segretario alla Pres.

Dott. Gravina Biagio — Ministro della Sanità Pubbl.

Dechechi Anselmo — Sotto Seg.

Barbato Nicola — Ministro dell'Economia.

Rizzoli Arturo — Sotto-Seg. dell'Ec.

Calcezzi Pietro — Ministro del Tesoro.

Grazzato Giovanni — Sotto Seg. al Tesoro.

Negrini Osvaldo — Ministro degli Esteri.

Ferniani Pietro — Sotto-Seg. agli Esteri.

Loria Michele — Ministero Istruz. Pubbl.

Mirabelli Gaetano — Sotto Seg. I. P.

Mastero Giovanni — Ministro Ind. e Comm.

Mastini Pietro — Sotto-Seg. I. o C.

Fioretti Temistocle — Ministro Poste e Tel.

Angelieri Gregorio — Sotto Seg. P. e T.

Lombardi Alfonso — Ministro Cult.

Pucci Agostino — Sotto Seg. C.

Palamone Giuseppe — Ministro Colonie.

Blondi Ferdinando di Antonia — Sotto Seg. Col.

Al tribunale.

L'accusato, uno straniero al quale il presidente chiede la sua generalità, risponde, nella sua lingua, di non comprendere una parola d'italiano.

Il presidente allora, che aveva compreso, gli scatta contro inferocito:

— Come? avete avuto l'impudenza di venir a rubare in un paese dove non conoscete nemmeno la lingua.



Dalle regioni es Polo rate

Il nostro redattore viaggiante Locefalo, partito tre mesi or sono per il polo Sud, con il preciso incarico di ricevere e fare gli onori del Polo a Byrd, che sarebbe dovuto giungere colà, ci radiolegrafa dalle regioni del fresco le seguenti frescacie:

... DI LATIT. — Sono vicino alla meta, ancora un grado e sarò al grado della paura, cioè a 90; ma a me non fa paura il Polo. Ho lasciato or ora gli ultimi cicloni che mi hanno fornito utili indicazioni su la via da percorrere. Infatti sono andato dritto al naso per duecento passi, poi ho preso a destra, e domani spero di giungere al Polo. Il mio bagaglio lo faccio portare ad un orso bianco, che ho assunto al mio servizio e che mi precede di qualche passo; è sempre bene in queste lande ospitali aver vicino qualcuno che ci difenda dagli assalti di belve imprevedute.

DAL POLO, ore 9 — Sono giunto alle ore 8 e 22 allo zero magnetico, piantando subito la gloriosa bandiera pasquiniana; essa ora sventola su questi ghiacciai freddi e immacolati.

Ho incominciato subito a provvedere ai preparativi per il ricevimento degli esploratori, che giungeranno tra poco. Alcune foche, racimolate in questo candido deserto, aiutata dal mio domestico l'orso bianco, si stanno occupando per la bisogna. Un sontuoso buffet è stato allestito; naturalmente in esso non si trovano che ghiacciate alla menta glaciale, gelati stella polare e pezzi di carne di foca congelata.

POLO, ore 12 — Mezzogiorno! Le foche sono andate a pranzo, appena l'orologio



— Dio mio, un verme nell'acqua!

— Con questa crisi, volete forse trovarvi il capitano per Natale?

dell'edificio municipale ha toccato le 12. Veramente le 12 non corrispondono al mezzogiorno, perché il mezzogiorno qui capita ogni tre mesi, e, se si dovesse, secondo le nostre abitudini, attenderlo per mettersi a tavola, facilmente si finirebbe col morire di fame.

POLO, ore 23 — Fra poco giungeranno. Infatti il colonnello Byrd è venuto poco fa ad ispezionare che tutto sia in perfetto ordine. Egli, soddisfatto dell'organizzazione, mi ha ringraziato, agitando l'ala destra del suo apparecchio ed ha proseguito per andare incontro agli ospiti. Sono le 11 di sera, ed il sole brilla nel cielo limpido ed azzurro. Il tragico silenzio di varie foche, che danno gli ultimi ritocchi ai pavesi ed agli addoppi.

Il mio orso bianco invece ha indossato la sua più bella livrea. Cioè la sua più candida pelliccia per ricevere degnamente gli eroi della spedizione.

POLO, ore 24 — Mezzanotte!

Il sole brilla sempre alto nel firmamento.

L'attesa è febbrile.

Per ingannarla mi provo a giocare con alcune foche a vater-polo, ma l'ansia spasmodica non mi fa capire più nella pelle. Ah, se il mio collega Bruttucci fosse in questo momento vicino al suo amico Locefalo, che sensazioni proverebbe! Altro che sei colonne d'impressioni potrebbe scrivere, ma tutto il colonnato di S. Pietro!

Un dispaccio-radio, ricevuto in questo momento, mi comunica che gli intrepidi esploratori sono vicini alla meta sospirata. Finalmente, a quest'idea mi si gela il sangue nelle vene e rabbrivisco dalla gioia!

DAL POLO ESPLORATO, ore 2 — Vittoria! Vittoria! Vittoria! Viva l'Italia! Viva

Nobile! Viva Byrd e la sua signora!

Il Polo è scoperto! Gloria agli eroi! Ricevimento riuclississimo. Ogni gelo è stato dissipato ed il ghiaccio, come suoi dirsi, è rotto!

Fraternizzo con i valorosi esploratori, e tutti lanciano un poderoso alalà all'indirizzo del "Pasquino", eterno pioniere, anche tra i ghiacci del Sud.

DAL POLO, ore 2 e mezzo — La signora eterna sfinge del Polo... si è squallata per sempre!

RISPOSTA DIPLOMATICA



— Che ti piace di più: birra, vino o whisky?
— Sì, grazie!

Giuochi a premio

(Marca registrata — Guardarsi dalle contraffazioni)

REBUS - PLURIVERBO

Disarmo navale — (XV)
S.O.S. Ferrovia orientale cinese — Sclangai — Canton — Marinetti eguale S. H. S X U.S.A. (anteguerra x 33): Amt-Patio Kellog.

Chi invierà entro 35 anni dalla data del giornale l'esatta soluzione di questo Rebus-Pluriverbo, indirizzando alla Società delle Nazioni (Sezioni Concorsi — Fermo posta) avrà diritto a prender parte gratuitamente alla prossima guerra mondiale.

DOCT. DOMENICO DEFINE

Specialista in Ortopedia e Chirurgia infantile, con pratica negli ospedali ortopedici di Bologna, Vienna e Heidelberg. Parahisti infantili, piedi storti, irregolarità della colonna vertebrale e altre deformazioni o fratture.

R. Libero Badarò, 23 — Sebretolo
Telefono: 2-6529, dalle ore 14 alle 17 — Res. Rua do Paraiso 8



ANTARCTICA

Semplicemente
ECCELLENTE!

Questo articolo va letto

7 volte 7

(OSSIA DALL'ANTIVIGILIA DI NATALE, FINO ALL'OTTAVA DELL'EPIFANIA)

I nostri lettori godranno indubbiamente lusinghissima vita, perché ormai è accertato che, a dirla con la sapienza dei popoli, il riso fa buon sangue, e di conseguenza il buon sangue allunga la vita, ecc. ecc.

Questa di prolungare la vita — mentre tutto congiura per abbreviarla — è stata sempre una ricerca affannosa da parte dell'umanità sofferente e per la quale noi ci siamo assunti il nobile apostolato di allietarla nel miglior modo possibile.

Lorenzo Sterne ebbe a sentenziare che "un sorriso aggiunge un filo alla trama della vita", e noi crediamo di aver aggiunto addirittura dei cordoni alle trame vitali dei nostri lettori.

E poiché invece dei cordoni, vogliamo aggiungere delle gomene e dei cavi sotto-marini, forniamo — disinteressatamente — come ognuno può giudicare — un preziosissimo consiglio: — SPENDETE 15\$000!


Che cosa sono 15\$000 di fronte alle ricchezze delle miniere di platino degli Urali, alle miniere aurifere della California, ai giacimenti diamantiferi del Transvaal, alla somma iperbolica perduta nella Borsa di New York, alle migliaia di contos spesi per il grattacielo Martinelli, e ai due milioni di lire, che è il prezzo medio di un grammo di radio?

Ben poca cosa! Un elettrone in una montagna, un granello di sabbia nell'universo, una sardina nell'oceano Atlantico!

Un paio di scarpe costa tre volte di più, con questa differenza: le scarpe nuove vi fan vedere le stelle, e il "Pasquino Coloniale" vi fa gustare il Paradiso terrestre.

L'offerta per la quale non spetta a noi tessere gli elogi, tenta troppo la vostra legittima curiosità, perché voi non vogliate appagarla con la possibile urgenza.

Ne siamo più che sicuri, e passiamo a dormire tranquilli.

Com Cheques de		Com menos de
2 \$ 0 0 0		40 c/o
até		de
1:000\$000		nicotina



Vi dirò che...

Sir Abadullah Mushin, primo ministro dell'Irak, si è ucciso, perché il suo popolo lo riteneva traditore della patria.

Fino all'ora in cui scrivevamo F. S. Nitti è ancora vivo e gonfia palloni.

Tre giornalisti americani hanno preferito la condanna di 45 giorni di carcere, piuttosto che venire meno alla loro dignità, rivelando segreti professionali.

— Stupidi, che non meritano compassione — ha commentato Bellucci.

L'ex segretario di José Vasconcellos, candidato sconfitto nelle ultime elezioni presidenziali, nel Messico, annunzia prossima una guerra civile.

Per il governo messicano questo sig. Vasconcellos è proprio una Vera Cruz.

Strano che anche dopo il cinquantennio della lampadina elettrica, vi siano ancora nel mondo tanti punti oscuri.

La Russia dei Sovets, se-

condo i giornali, è vicina al crollo. Ecco una cosa seria. La Russia del "Savi...".

Felco Testena incominciò un articolo così: "L'Italia, questa stracciona nazione di straccioni".

Si vede che Felco porta ancora il vestito dell'epoca di Braccialarghe.

L'autore degli Echi scrive: "Il giornalismo coloniale ha dei grandi difetti certamente".

Fuori i nomi, per favore!

Che cosa è il patto Kellogg? E' la condanna della guerra in tempo di pace.

Al patto Kellogg troppa gente ha messo il becco.

Tra poco ci metteranno il beccchino.

Con l'ultima riforma la Jugoslavia è stata divisa in 5 Provincie federate, e ciascuna con una Dieta propria.

Perché cinque diverse diete, se soffrono tutte degli stessi mali intestinali?

Un nuovo smemorato.

Il gigante Carnera: — Sono Canella o Bruneri?

La guerra civile riarda in Cina. I mutamenti a vista sono così frequenti che la Repubblica Cinese finirà per chiamarsi Repubblica Cinematografica.

— Lei è troppo affaticato. Sta molto male. Vuole riposarsi veramente e guarire? Partecipi ai lavori del Consiglio delle Nazioni.



— Lei ha il coraggio di metterci su la strada?

— Ho trovato un inquilino che mi dà 500\$ di buona entrata e raddoppia il fitto. A fare la padrona di casa ci si rimette la salute!

La valigia delle Indie

II. TACCUINO PER CHI NON SA due pecore, cioè 4 pecore.

La legge Annamita è più saggia della nostra, in tema di adulterio.

Al primo adulterio della donna, viene punito severamente l'amante, perché ha corrotto una donna onesta.

Al secondo viene punita la donna, perché dimostra, con la recidiva, di non essere onesta, ma viziosetta anziché onesta.

Al terzo viene punito il marito, perché ha dimostrato di non sapere farsi amare dalla moglie e di non essersi curato di sorvegliarla.

Al quarto adulterio non è punito nessuno, perché non ne vale la pena: i colpevoli ci han fatto il collo, e non c'è più speranza di redenzione.

SERVIZIO GROSCEPI

In Dicembre si nasce sotto il segno del Capricorno.

Le donne che nascono in questo mese, mese delle feste hanno una spiccata tendenza ad accettare omaggi e doni, ma sono naturalmente portate a scambiare il marito con un regalino.

Dicembre non è, generalmente parlando, un mese di fortuna. Di solito per essere fortunati, basta nascer con la cambiale; ma in dicembre è necessario il parasole, il ventilatore e il ventaglio.

Gli uomini che nascono in dicembre sono laboriosi, istrutti, biondi e alti un metro e statura.

Le donne, sono castagne, sensibili e anche tessate, nel paese di regime umido; ma conviene dire che le signore, nate in dicembre, preferiscono il pastore di solito nel gennaio dell'anno successivo.

La valigia porta-fortuna è la piana fonda; il fiore la rosa del venti.

INVENZIONI E SCOPERTE

Chimica è stata inventata dagli ebrei. E nacque così, un pastore assiro prestò un giorno 2 pecore ad un pastore ebreo e un altro giorno altre 2.

Quando il pastore ebreo restituì le pecore al pastore assiro, dissegli: tu mi hai dato due pecore e poi altre due; riprendile. E gli rese due e

Dopo qualche tempo il pastore assiro chiese lui in prestito 2 pecore al pastore ebreo e poi altre 2 e questi glielo diede.

Quando il pastore assiro volle restituire al pastore ebreo le 4 pecore, il pastore ebreo gli disse: non istà bene.

— E perché?... chiese gli il pastore assiro. — Non mi desti tu 2 pecore o poi altro 2 pecore?

— Sì — disse gli il pastore ebreo — ma due e due fanno (ventidue).

E volle 22 pecore spiegandogli che questa era aritmetica.

E così l'aritmetica nacque.

E da allora gli ebrei hanno continuato a fare così.

Contro la sete. — Da noi quando uno ha sete, beve, a meno che non scriva. In America invece quando ha sete uno, bevono in due, in tre, in quattro, o in più. Regime secco!

Una massima: Non bere acqua ghiacciata, perché rovina i ponti.

Si può bere alla fonte, alla cannella, al bicchiere. Jago preferisce bere "con me", come canta nei brindisi. Molti preferiscono bere "alla zucca". Beati loro. Un'altra massima: è meglio bere che affogare!

GRANI D'ORO

Le scarpe, bene o male, calzano sempre: i ragionamenti no.

Prof. Rubbiani.

XX

Il libro più gaio del mondo può farti piangere — se ti casca sul naso.

A. Tisi.

PROVERBI

I romanzi d'appendice sono come i sospensori: tengono sospesi i calzoni.

(Proverbio cartaginese)

Non si può esser capponi se prima non si è galli.

(Prov. francese.)

Volete la salute? Bevete il vino senza acqua.

(Prov. italiano.)

FERMATA FACOLTATIVA

Proverbio indu':

Si beve alla salute altrui, ma si mangia alla salute propria.



— La sua signora fu contenta della sciarpa di seta che le mandai?

— Oh si signori! Tanto contenta, che si è strangolata con la sciarpa!

L'ISTATE

Na caligino como in quest'istate
Nu' la ricòrda nemmeno mi nonno.
Tutt'er giorno se amantia, e le notti
Beato lui che reggia e pija sonno!

L'erbe, in campagna, pareno abbrusciate:
E' fiume sta che je so vede er fondo:
Le strade so' fornaci spalancate,
E se diria che vada a foco er monno.

Nun trovi antro che cani macilenti,
Sdràtati in 'gni portone e 'gni cortile,
Cò la lingua de fora da li denti.

Nun piove più da la maià d'Aprile;
Nun respreno più manco li venti...
Ah! iddio ce scampi dar calor febrile!

G. BELLI

DOTTOR SALVATORE PEPE

DEGLI OSPEDALI DI PARIGI

Vie urinarie — Elettrolisi — Uretroscopia Anteriore e Posteriore
— Cistoscopia — Cateterismo degli Uteri.

CONSULTORIO: Rua 7 de Abril n. 25 — Telefono, 4-4398 —
Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 18 — S. PAULO

Matrice:
SAN PAOLO
Rua B. Vista 5 - sobrel.
Caixa Postal, 1200
Telefono 2-1436

Filiale
SANTOS
Rua Tuyuty, 731
Caixa Postal, 754
Tel.: Centr. 1759

ALBERTO BONFIGLIOLI & CO.

SVINCOLI DOGANALI

Servizi rapidi e perfezionati — Condizioni vantaggiose
PROVATE LA NOSTRA ORGANIZZAZIONE

TRE MINUTI COL DOTTOR ASUERO

(Nostro servizio speciale)

ROMA 8 (Ritardato) — Ore 4 — Hotel Excelsior — La piazza e le vie adiacenti sono diventate dei veri accampamenti popolari dove bivaccano circa 75 mila persone. Vedi dovunque delle barac-

quale volo su l'El tel. dove penetro pel tetto. Appena mi ha visto il professore mi ha abbracciato con effusione, e mi ha aiutato alla spagnuola; lo gli ho risposto alla romana. Poi mi ha



che, delle cucine economiche, delle culle, dei letti. Un odor graveolente di baccalà fritto si effonde nell'aria grigia, ed arriva fino al Vaticano: le Guardie Svizzere sono state attaccate dalle "starantuni tremens". S. E. Serafini ha inviato una fiera protesta a Re Alfonso.

Ho un appuntamento col Dottore miracoloso. Ma come si fa per passare? Devo alla squisita bontà di S. E. il Sottosegretario all'Aeronautica, se riesco nell'intento. Egli mi fornisce un "Caproni" col

guardato al naso.

— Come vanno i nasi, professore?

— Non troppo bene. Voi Italiani avete dei nasi duri, troppo duri, come il vostro marmo di Carrara, forse perché — nepoti non degeneri di Ovidio Nasone — avete l'abitudine inveterata di ficcare il naso da per tutto.

— Anche nelle sue cure mi raccolose?

— Pur troppo. Avevo cominciato bene; gli affari andavano ottimamente; guadagnavo più lo in un'ora che

un vostro professore di università in un anno. Ma vengono due specialisti di ortognatologia a ficcare il naso nei nasi dei miei clienti e mi mandano tutto a carte quarantotto. Ora io, francamente non arrivo a comprendere che cosa abbia a vedere la scienza con le mie guastature. Il Nazareno, che risuscitava i morti, guariva i paralitici e ridava la vista ai ciechi, in quale università aveva studiato?

— Ma — azzardo io — Gesù Cristo faceva dei miracoli!

— Precisamente: è ciò che faccio anch'io. S. Pietro, Sant'Antonio, S. Francesco di Paola e Santa Teresa facevano miracoli, e nessuno di loro era Gesù Cristo.

— Sì, ma erano Santi.

— E chi ha detto a lei che io sia un diavolo? Di questi legni si fanno i santi — E si batte il petto.

Resta un momento come assorto; poi prende uno stiletto di metallo argentato, me lo introduce in fondo alla faringe e mi dice in tono solenne:

— Lei è stato trasportato qui in aeroplano. Ora io le dico: Si levi in piedi e cammini: "surge et ambula!"

E cammino: il miracolo è compiuto.

Le canelle della fontana di Termini, sotto il mite sole dicembre, cantano festosamente al mio passaggio.

Cremazione.

— Come!... Venite a reclamare il premio di assicurazione?... Ma vostro marito, egregia signora, non era assicurato sulla vita, ma semplicemente contro l'incendio.

Con noi non si scherza!

Noi però possiamo scherzare con gli altri.

Nel numero passato, in base ai nostri dati scientifici, nei numerosi esperimenti, pesati, misurati e vagliati, abbiamo predetto che si sarebbero svegliate le fuochi dell'Etna.

Detto fatto. Leggete i giornali del giorno 11 corr. e troverete questo telegramma:

"Le popolazioni di Bronte e Randazzo, alle falde dell'Etna, si sono mostrate ieri piuttosto allarmate, poiché sul cratere del vulcano ondeggiava un insolito folto pino di cenere".

Dunque facendo uno sforzo supremo per vincere la nostra innata modestia, non diremo, come vogliono dire i nostri confratelli:

— Noi non siamo profeti, né figli di profeti. No; dando a Cesare ciò che è di Cesare, e a noi ciò che è legittimamente nostro, ripetiamo:

— Noi siamo profeti, e figli e nepoti di profeti.

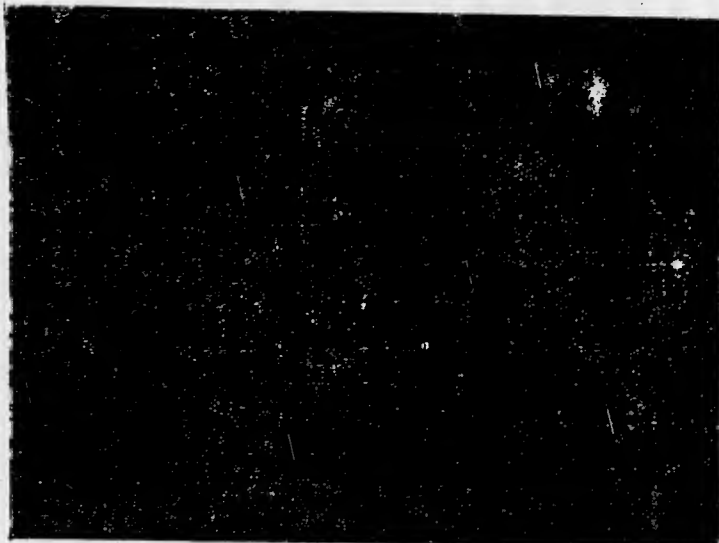
E lo abbiamo provato con un fatto: "Ab uno disce omnes"; chi ne fa una, ne fa cento, e via discorrendo.

Ora, per concludere, se abbiamo detto e ripetiamo che il "Pasquino" porta fortuna, e che se non vi paga i debiti, ve li fa certamente dimenticare, e vi prolunga la vita fino... all'ora della morte, tenetelo pure come il quinto Vangelo.

Abbonatevi o rinnovate l'abbonamento, perché non vi accada di chiuder la gabbia, dopo la fuga dell'uccello.

Pretendiamo troppo?

Panorami piuttosto eccezionali



"Vista di sul Viaducto do Chá, la parte alta della città, immersa nella più profonda oscurità, offriva un colpo d'occhio piuttosto eccezionale".

(Dal "Fantulla" del 10 corr.)

Lisetta co' la Signora

Ng, no, rifaccia er conto ché nun vojo Giocanne l'onestà senza costrutto: Dunque ho pijato dieci do prescutto. Cinque de pane e sette de petrojo!

Poi c'è l'abbacchio, l'insalata, l'oljio, Er baccalà, li broccoli, lo strutto... Ce mancheno sei sordi, doppo tutto! Embé, pe' questo, s'ha da di' che imbrojo?

Ma, prima de di' ladra, ha da rifrette Che ciò in mano 'sta lettera, e che questa Un giorno la potrebbe comprometto.

Se appena ch'er sor Giachino aritorna, Lol l'ariconta che je fo la cresta, Io je spiatello er fatto de le corna.

TRILUSSA

Che cos'è la donna

Una volta fu chiesto a Luigi Lucatelli (Oronzo E. Marginali): — Che cos'è la donna?

E il compianto umorista così e non altrimenti rispose:

— Se si dovesse definir bene la donna, ti direi tre parole sole: — Piantala, figlio mio.

Ma siccome tu non la pianti, passiamoci sopra. Vedi che ti parlo come ad un amico.

La donna si distingue dall'uomo, prima di tutto perché ha i capelli corti, e poi per via dei vestiti, i quali hanno questo particolare: che il conto della sarta lo paga il marito, poi perché la moglie ha sempre ragione lei.

Le donne si dividono in varie categorie: cattive, così così, oneste, disoneste, minorenni, dattilografe e nevrasteniche.

Se il dovessi dire: Scegli, ti direi comprati mezzo toscano della "Sabratl" e tira via, se il sigaro tira. Ma non il dico scegli, perché è lo stesso. Dove metti la mano, trovi sempre peggio.

Se poi ti avvicini ad una donna e le dici mezza parola, lei casca dalle nuvole. Comecché la donna si regola sempre come se siesse sempre preparando il proprio memoriale di difesa.

Di modo che se agguantassero la moglie di Putifarre, quando la formosa egiziana levò il mantello a Giuseppe Ebreo, ci scommetto che già ci aveva pronto l'ago e il filo

per far vedere che gli voleva attaccare un bottone alle braghetto che non aveva!

Vocazioni precocissime!

Si dice: Chi è fortunato, nasce con la camicia di "tricolore". Il piccolo Luigi Aldo, figlio del nostro benemerito redattore sportivo, A. Capodaglio, è nato così... cazzotti stretti in mano.

Difatti, non ancora... quin-

dicienne, ha sferrato, per isbaglio, al babbo tale un formidabile "diretto", alla regione parietale sinistra, da costringerlo a letto per tre giorni, salvo complicazioni.

Il precoce pugile, dopo brevi allenamenti, sarà scritturato da Dempsey per la prossima eliminazione del Campionato mondiale dei pesi massimi.

Facciano voti che lo scettro di Tunney passi quanto prima in mani italo-paullistane.

LABORATORIO DI ANALISI

del Dott. JESUINO MACIEL — con lunga pratica nell'antico Istituto Pasteur di S. Paulo e nell'Istituto Oswaldo Cruz di Rio — Reazione di Wassermann e autovaccini — Esame completo di urina, feci, tumori e frammenti patologici — Ladeira Dr. Faício, 15 — Telef.: 2-5429 — Tutti i giorni dalla 8 alle 18.

BANCO ITALO-BELGA

CAPITALE (interamente versato): FR.S. 100.000.000 — RISERVE FR.S. 100.000.000

CAPITALE PER IL BRASILE: 12.000.000\$000

SOCIETA' ANONIMA — SE DE SOCIALE: ANVERSA

AGENZIE: Parigi — Londra — Rio de Janeiro — Santos — Campinas — Montevideo e Buenos Ayres —

Corrispondente ufficiale, per l'America del Sud del

R. TESORO ITALIANO - dell'Istituto Nazionale dei Cambi con l'Estero e del BANQUE NAT. de BELGIQUE

Agente esclusivo per l'America del Sud del Credito Italiano, Milano e della Soc. Gen. de Belgique, Bruxelles.

CONSIGLIO CONSULTIVO PER IL BRASILE:

COMM. DOTT. FRANCESCO FERREIRA RAMOS — CONTE CAV. FRANCESCO MATARAZZO JUNIOR

BALANCETE EM 30 DE NOVEMBRO DE 1929 DAS SUCCURSAES NO BRASIL

ACTIVO

Letras descontadas	55.354.921\$450
Letras e Effeitos a receber:	
do interior	7.088.598\$510
do exterior	24.339.307\$521
Emprestimos em Conta Corrente	40.364.790\$247
Valores Cauçionados	64.340.106\$186
Valores Depositados	93.804.103\$692
Caixa Matriz, Agencias e Filiaes	19.267.396\$053
Correspondentes do Estrangeiro	2.088.929\$720
Correspondentes do Interior	514.805\$900
Titulos e Fundos pertencentes ao Banco	1.034.400\$000
CAIXA:	
Em moeda corrente	5.693.252\$350
Em outras moedas	40.132\$460
No Banco do Brasil	1.486.261\$223
Em outros Bancos	4.824.807\$279
Diversas Contas	33.633.648\$563
	Rs. 247.808.029\$064

PASSIVO

Capital declarado para as Succursaes no Brasil	12.000.000\$000
Depositos em Conta Corrente:	
Contas Correntes	16.328.442\$670
Limitadas	1.367.414\$049
Depositos a prazo fixo	24.215.915\$740
Titulos em Cauçao e em Deposito	121.026.996\$363
Caixa Matriz, Agencias e Filiaes	94.592.401\$164
Correspondentes do Estrangeiro	9.568.491\$391
Correspondentes do Interior	45.869\$345
Diversas Contas	28.754.660\$122
	Rs. 247.808.029\$064

Si effettua qualsiasi operazione di Banca e si richiama, in particolare modo, l'attenzione della CLIENTELA ITALIANA, sulle speciali facilitazioni che l'Istituto offre per il

SERVIZIO DELLE RIMESSE IN ITALIA

o per quelle operazioni che possono direttamente e indirettamente interessare le ESPORTAZIONI DALL'ITALIA cioè finanziamenti, rami, sconti e servizio tratte ecc.

Ai privati si aprono CONTI LIMITATI, facendo usufruire del tasso eccezionale del 4% 1/2 per o/o ANNUO fino a 10.000\$000; fornendo dei libretti chèques ed applicando a tali conti le medesime condizioni per versamenti e prelievi riservati ai conti di movimento.

AGENZIA DEL BRAZ

Aven. R. Pestana, 175 — Tel. 3-2054

Depositi — Corribi — Incassi — Conti correnti speciali limitati. Interessi 5 o/o

LE DOMANDE DEL PUBBLICO

Questa rubrica é regolata dalla legge delle domande e delle risposte gratis a domicilio.

Storiotafogo — (Belcinziuhò) — Si vede bene che siete poco versato in archeologia storica. Enea era la moglie di Didone. Per fissartelo bene in mente impara a memoria i versi di Virgilio Nasone: "Ed a mensa sedca - Il re DiDdone e la regina Enea".

A completamento della storia, bisogna ricordare che il povero Didone fu disgraziato assai: non potendo saltare una cambiale al Re Giarba di Libia, si impregnò le braghe di petrolio e vi appiccicò il fuoco. Morì arrosto, poveretto! e non era assicurato su la vita!

Gelosa — La vostra domanda sa di burro acido. Lasciate stare le gelosie, le persiane e le veneziane, e "gelo-sia" cioè sia di gelo, gelo che non vada in liquidazione al primo contatto col sole.

Malato (Qua) — Per la erudizione di quelle bollette, io ti proponessi una cura retroattiva continua, per quindici giorni, esclusi i festivi. Mettetevi in franchigia postale con Trippa. — Araçá.

Sera Piare (Santos) — Non dà retta alle predilezioni della fattucchiera, che vuole sobillarti dei quattrini.

Curioso — Sei curioso davvero! Tu scrivi: — Ho trovato nel "Fanfulla" una parola che non mi pare troppo linguistica: "assombramento", che non ho potuto trovare nel vocabolario.

Oh bella! E perché non lo domandi a chi l'ha scritta?

TRA I "PIAGNONI"



Il Prof. Tramonti — Farò come fanciul che piange e legge!

Veramente non lo trovo neanche nel mio che é legato in pelle: perché non provi a consultare la smorfia del "bi-cho"?

P. S. — Ora mi é entrato. "Assombramento" é un isterismo che viene dal portoghese "sombra", e significa un locale "assombrato" cioè non ricoperto dal sole, o, come direbbe Dante "ove non é che luca"; o: "loco d'ogni luco muto", e generi affini.

Eterna (Frequenza do 'O) — L'edera é il simposio dell'amore vero, perché dove si attacca muore di raticchismo.

Turidda (Penha) — Un ottimo regalo per un bambino latitante? Eh, diamine! Una "chupeta" di gomma arabica.

Mastro Peppe (Villa Pompea) — Il Natale é una festa antichissima. La celebravano gli Ebrei con feste solenni, tremil'anni prima della nascita di Gesu' Cristo.

La celebravano anche i Romani, che la chiamavano il Natale di Roma.

Peccagnetta (Perdizes) — Se suo marito ha delle perdite notturne, lo sorvegli e gli impedisca di passar la notte in quel Circolo di biscazzieri.

Sportivo pugnatore (Ponte Grande) — E' un abbaglio del prototipo del "Fanfulla". "Boxeur" non sarà sostituito da "pugile", ma da "pugnale" che viene da "pugno". Così non si dirá "calcio", ma "pedale", perché il calcio si dá coi piedi.

T. A. (Triangolo) — E' un altro abbaglio dello stesso prototipo. In quell'annuncio: "Perché tanti grattacapi?" si deve leggere: "Perché tanti grattacapi?" — E la ragione é logica. Ce n'é uno di grattacapi che basta per tutti.

Natalino — Un buon augurio appropriato per le prossime feste? — Ottima indigestione!

JE' SE' PU'.

Per stuzzicare l'appetito
FERNET-BRANCA
 Per facilitare la digestione



Letteratura Luso-turca

LETTERATURA

LUSO-TURCA

(Boesia stilo arabatacha, sem rigor rima e metragem)
 Ah! garida, um tua balavra
 Ah! Samuela, um teu sorriso
 E sta minha vida tom triste
 Vai torna figa um baralso.
 Gueresse mim teus labio
 Brá vai bode elles bejar
 Suave seria, gomo as ondas
 Guando bejar a areio do mar.
 Naguelle gabello teu
 Suave ser os dedo desisar
 E boder dizer no teu ovido:
 - Samuela! amor! eu te amar.
 Sem brimeira, um teu sorriso.
 Eu nada bode vai fazer
 Bois Lua não bode bejar mar
 Si tembo dizer: - vem xover.
 Ah! Samuela, uma tua sorriso
 Uma tua balavra, oh! garida
 Ser vai todos os meus sonho
 Ser vai toda a minha vida.

(N. B. — Sta boesia ser sãrfa gaminhando sobre as ondas do mar).

Dr. Kemal Nelkol

(óme sorriso)

Un "record" di... "garganta"!

Nel "Fanfulla" del 12 corrente si legge:

"Da questa sera, fino a sabato nel Salone nobile della Sede dell'Associazione all'Alameda Notmann alle ore 20 avrà luogo una conferenza detta da illustre viatore, alla quale farà seguito un grande programma artistico".

Da questa sera — 12 — fino a sabato — 14 — alle 8 passano 48 ore: ce ne avrà di via da percorrere "l'illustre viatore!"

L'ISTINTO MATERNO



— Un figlio? Non sia mai! Gerobosmo!

Non voglio deformare le linee del mio corpo per una sciocchezza!



CAMPIONATO BRASILIANO

Imparzialissima versione carioca sulla pseudo vittoria degli schiappini paulisti (4 a 1)

RIO (Agenzia Balie).
Nello stadio del Fluminense è stato disputato il primo gioco finale di campionato brasiliano tra paulisti e cariocas. Come il solito, tralasciamo le nostre impressioni ed informazioni con la massima imparzialità, cosa che, del resto, costituisce il nostro unico compito per il quale siamo profumatamente pagati, anche dai giornali di S. Paolo.

La partita si è svolta davanti ad un pubblico di 30000 persone e si è chiusa con la vittoria morale dei valorosissimi cariocas, campioni brasiliani, per 1 a 4.

A guardare allo "score" si può avere l'impressione che i giocatori siano stati i discepoli paulisti. Ma che importanza 3 goals di più dei macchinisti se questi hanno dominato in modo superbo dando ai maleducati avversari una avvilente dimostrazione di potenza e di tecnica?

I paulisti hanno infatti giocato malissimo: hanno vinto, momentaneamente, perché quattro dei loro palloni sono finiti nella rete del grande Joe. Mentre i campionissimi locali hanno rispettato religiosamente le leggi dell'ospitalità seguendo con Athlé un nobile punto.

Tra i pseudo vincitori è mancato ogni senso di tattica, di tecnica, ogni eleganza, come in cui i cariocas hanno proceduto tranquillamente dominando con continue formidabili offensive in grandissima parte stupidamente disfatte dai rozzi loro avversari.

Carlo ped ha avuto la disgrazia di essere diretto da un arbitro paulista che ha commesso gravissimi errori tra cui quelli di non annullare i quattro goals dei paulisti e di non punire questi con un mezzo dozzina di tirate.

Tale atteggiamento dell'incompetentissimo ed irritante pseudo-arbitro è stato la ragione di numerosi incidenti, ed interruzioni della partita. Giustamente sdegnati per la mancanza di delicatezza dei "provincianos", i poderosi cariocas han dovuto più volte protestare ausiliati da almeno 25.000 degli spettatori, di cui molti hanno sentito il sacro dovere di invadere il campo per far mettere la testa a posto agli ospiti indegni. A un certo punto il guardiano Joel ha scherzato con Feltigo fuggendo di volergli picchiare la testa contro la scarpa: ed il selvaggio attaccante di San Paolo lungi dallo schivarsi ha fatto in modo che la scarpa incontrasse precisamente la

HOTEL VICTORIA
Centrale — Strettamente familiare — Acqua corrente
e telefono in ogni stanza — Appartamenti
Cucina italiana — Ristorante
— NUOVO PROPRIETARIO: —
JOAO SOLLAZZINI
LARGO PAYSANDU' — Tel. 4-6740 — S. PAULO

testa di Joel! Tale atto schiocco ha giustamente irritato, e uno dei direttori dell'Amea avrebbe dato una "sova" a Feltigo se non fosse stato trattenuto non dalla propria educazione, ma dal giusto timore di buscarlo da quel "selvaggio..."

In condizioni talmente "impossibili", mancando cioè un giudice carioca, come pretendere dal "campioni" più di una vittoria morale?

Hanno fatto anche troppo poveri bravi ragazzi! Il campo era loro, è vero; loro era la "torcida", non c'è dubbio, (e che "torcida!"), ma l'arbitro non era di quelli che "fanno forza" e i giocatori (puah!) paulisti non han voluto saperne di far la bella figura di coloro che, sapendosi più forti, sanno perdere.

Tralasciamo la descrizione del gioco, fatta da altre A-

genzie. Diremo appena che 3 goals paulisti sono stati irregolarissimi: il primo è stato segnato da Petronillo col piede destro anziché col sinistro, il secondo è stato fatto dall'estrema sinistro anziché da quello destro: il terzo non era valido perché anziché Feltigo lo avrebbe dovuto marcare Ettore che era rimasto in S. Paolo; il quarto infine è stato più che illegittimo perché... non era proprio necessario.

L'unico goal formidabilmente bello è stato quello infilato da Russinho che, gentilissimo, non ha voluto saperne di farne degli altri.

Domenica i grandi cariocas giocheranno di nuovo col paulisti in S. Paolo. L'arbitro sarà carioca. Vedremo! Oh! sì! oh! vedremo che lezione sarà data ai paulisti! come, cioè, si fa a perdere elegantemente in casa altrui!

Effetti del 4 a 1...

(I cariocas hanno chiamato "selvagem" il giocatore Feltigo che prima, allorché aveva servito a rinforzare le loro fila, avevano incensato)



Feltigo alleato...

Feltigo avversario...



Imparzialissima versione paulista sulla «vittoria morale» dei cariocas (1 a 4)

RIO (Agenzia Paulist)

Ritorniamo a descrivere la fantasmagorica vittoria paulista perché il nostro compito non è quello di informare, bensì di commentare. Ebbene o forti genti pauliste, noi con la massima imparzialità, con la più assoluta serenità, vi diciamo che il trionfo dei veri maestri sul loro "gargantissimi" discepoli cariocas è stato oltremodo bello, luminoso, regolare, legittimo, insostituibile, emozionante, trascendente, appassionante, perfetto, commovente, grandioso, eccelso!!!

Ah che trionfo! A Rio, contro tutta la fantastica "torcida", esposti ai fischi, alle offese, alle botte, a Rio, cioè nella stessa casa dei "farofisti", i possenti campioni di S. Paolo hanno folgorato i loro avversari con una clamorosa o storica affermazione per 4 a 1!

Quattro a uno! Han voglia di... plagnucolare i vinti! L'arbitro era paulista? Sì! ma è stato di una imparzialità insuperabile ed ha annullato un magnifico goal di De Maria! Ha diretto il "match..." "A quel Dio Biondo" intorchiandosi della folla in tumulto, delle minacce, delle bottigliate e delle proteste continue ed irritanti dei giocatori locali che si vedevano impotenti a salvarsi dal naufragio. I cariocas hanno visto "penalty" dappertutto, meno che nel loro campo, e si sono ritenuti danneggiatissimi dal giudice!

Che coraggio! Essi non hanno alcuna ragione di strillare: sono stati sbaragliati in modo chiarissimo, sono apparsi nettamente inferiori e... ringrazino Iddio che non c'era Ettore se no dodici goals erano pochi! Hanno, è vero, attaccato molte volte: ma non si sono però accorti che ciò era un trucco degli halves paulisti per permettere ai terzini o al portiere di muoversi una volta ogni tanto? Non han visto che Lara è stato quasi sempre vicino a Nerino non perché questi giocasse male, ma unicamente per continuare una conversazione iniziata in treno?

Superiorità! superiorità su tutta la linea! Superiorità

stragrande, malgrado gli insulti, le minacce e le aggressioni in cui i cariocas hanno abbondato vergognosamente!

Il goal cariooca è stato lo zucchero per rendere meno amara la pillola. Punti formidabilmente belli sono stati quelli paulisti, e "chega!"

Se qualcuno è stato danneggiato dall'arbitro questo — ripetiamo — è stato il selezionato di S. Paolo. Domenica l'arbitro sarà cariooca; ma "não faz mal!" Campo e "torcida" saranno paulisti! E poi... "vale quem tem!"

A domenica dunque! Cioè alla seconda vittoria strepitosa ed al secondo nostro imparzialissimo giudizio.

Chiacchiere e fatti

Prima del "match" vinto dai paulisti contro i cariocas (per 4 a 1), a S. Paolo e a Rio sono stati dati — attraverso ad interviste — "papillos" a bizzeffe.

Eccone due:

AMADO, famoso keeper cariooca:

— Nós venceremos. Indis-

tabilmente. Molto embora em reatagem o valor do nosso adversario paulista, que são verdadeiros "ases" no manejo da pelota, não descredo do ardor e nem do valor do onze ameado.

—Acha bom o nosso arbitro?

— Magnifico. Desde o Joel até o Theophilo, não encontro um só defeito. São todos uns "cracks" que saberão de-

fender com o maximo de energia as covas cariocas...

— E não perderemos nenhum jogo?

— Não. Venceremos os dois primeiros".

DE MARIA, estreito paulista:

"Pode escrever: nos 4 a 1".

Chiacchiere — solamente... — alla cariooca. Pochissime parole e fatti alla paulista



Attenzione: Serafini è stato un "colosso": Gollardo ha lasciato tutti i "critici" col naso lungo un metro: Sernagioti s'è quasi messo in tasca Fortes e Lara ha aiutato efficacemente Nerino il quale minacciava continuamente di naufragare.

Oh che schiappe così palestrini!

Davanti alla "A Gazeta".

Attoparlante: "A ala direita paulista na-

da faz!" Gli: Sernagioti è stato la causa dell'infelice principio di due punti paulisti. Il Lara, oltre a dar grossi fastidi a Joel, ha fatto un...half destro...

L'arbitro di quel terzino? Macché nel dimenticatoio! Aspettate che finisca il campionato brasiliano e poi...

Poi? oh! molto semplice la cosa: o via lui o... un minuto a noi. Capito?...

La lettera di Ettore è stata un capolavoro: il famoso arbitro Cadeias Cattivas è stato masto k.o.

Il "delizioso" terzino — tutta la Cia. — hanno passato la mezzata...

E dice che, secondo Ningo Ettore sarebbe un "bananal" "Uma ora!"

Gollardo "non presta" e intanto lo tengono lì come se fosse d'oro...

Perché non lo lasciano alla Palestra ove... "presta" come?

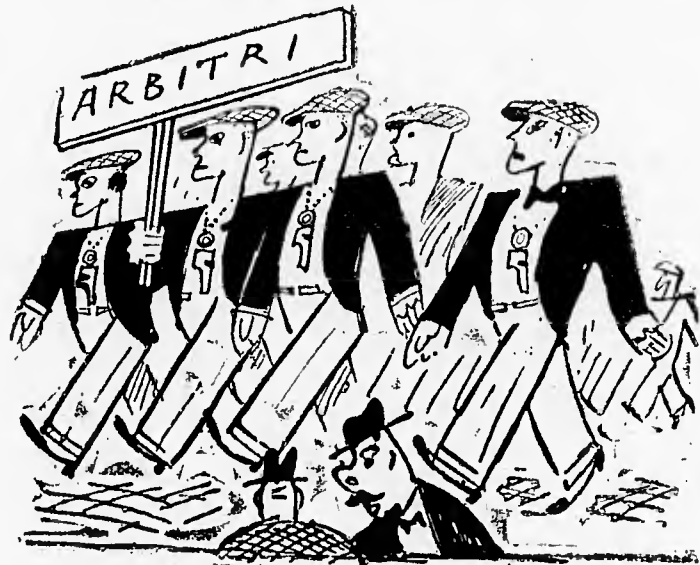
Si parla di una "melhor das tres" capace di rivoluzionare perfino i pinguini del Polo Sud....

Per ora, acqua in bocca. Tanto più che — a proposito d'acqua — può darsi si tratti di un buco nella medesima.

Sembra che la famosa "cavarella" abbia finalmente po-

Prossima novità...

(In vari giochi della Laf l'arbitro finisce per essere... sostituito).



— Ma dove vanno in tanti?

— Tantissimi ma va là! per un gioco della Laf sono ancora... pochini!...

tato la pianta dall'Italia. Si comincerà con la inaugurazione della nuova sede delle "botliche". Poi verranno un paio di campi di tennis. Il resto sarà concluso entro 52 anni.

Sernagliotti, a Rio, ha dato un "tranco" al violentissimo Fortes.

Buon sangue non mente... Dopo il "tranco" Fortes è stato un po' più... "franco"....

Su quel 4 a 1 dei "più migliori" del mondo, quelli dell'altro Parco?

Ih!!! se ce n'è di cose appetitose!... Ma non sono per oggi. Le... neppure stanno maturando...

Nel festival dei cronisti, Bianco ha giocato tra i veterani: è ancora in gamba il "vecchio!" Anche Xingo era fra i veterani: anche Carrone. Ci mancava... Sernagliotti...

Pepe giocherà domani al posto di Nerino? Sarebbe tempo che i "tecnici" aprissero gli occhi....

ULTIMISSIMA ORA: — Le piante sono giunte! Che "colosso!" Davvero una cosa magnifica, incantevole, degna dell'arte italiana!!

L'unica cosa che manca ora sono i quattrini. Ma, grazie a Dio, c'è la salute...

DR. ROBERTO G. CALDAS
Specialista per le malattie dei bambini — Ex-assistente del dottor Moncervo di Rio de Janeiro e capo della Clinica dei Bambini della Santa Casa di Misericordia — Visite: Halle 1 1/2 alle 3 1/2 — Residenza: Cons. R. Major Queiroz, 7 — TELEFONO 4-5403

DR. B. BOLOGNA
Clinica Generale
Consultorio e residenza:
R. DAS PALMEIRAS, 88-A
Telef.: 5-2244
Alle 8 — Dalle 2 alle 4

BILIEU URGENTE

Avvertimento ai direttori del Palestrone velie di guerra...

Cregio signor direttore.
E' proprio destino che me non mi poso riposare e mi dispiace che non ci poso scrivere bastanza indove che mi manca il tempo ma a cuela nuova lettera del giuz Villas Boas (Cadeias Cattivas) nella "Folia da Manhan" di terza fera me ci devo dire che fa pietá e compassione indove che dice dele bagianate velenose ma ale stangate di Ettore non ci risponde mica veh!
Me piu' del arbitro che, povereto, é antipalestrino sfegatato, mi fa specie la Folia che dice che il primo a gridire is stato Ettore che ci á dato un pontapé nella shiena a Del Debio!!! Cuesta poi non me la spetávo! E brava la Folia che solo dopo una settimana si incorgie di cuelo che nessuno á visto!...

Me spero che la Diretoria del mio Palestrone capisse che sotto cé qualche cossa che bisogna tegnere i oci aperti che certi giornall é capaci di giurare che l'és stato Cristo a tradire Giuda col cuole ci strucca la mano il suo
bevotissimo
Gigi Polentina.

Spunti a 90 l'ora

"Capitano" del selezionato paulista a Rio é stato Grand. Toh! e Del Debio? dimissionario o destituito? Forse il "principio" dell'affare di Ettore?...

Si era annunciato un salto con paracadute da parte dell'aviatore Maddaluno, nei festival dei cronisti. Il salto non c'è stato. Per fortuna però i paulisti vincevano a Rio e il pubblico era di buonumore...

Ci son voluti due arbitri perché il Paulistano pareggiasse con l'Hispanha.

Se fossero stati mezza dozzina il Paulistano avrebbe vinto.

I giocatori del S. Bento hanno figurato domenica nella squadra del Republica.

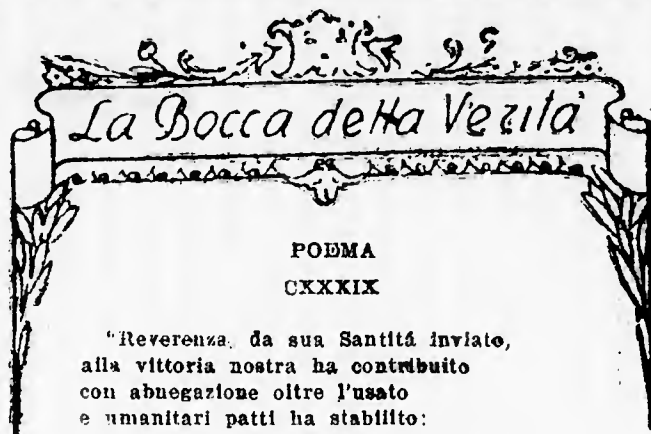
Il S. Bento le ha quindi toccate dal Germania per 2 a 0. Colpa sua: per un'altra volta... stabilisca un "follão"?

Il solito gruppo di "engraçados" ha fischiato il sempre vittorioso pugilista Mannini. Sempre vittorioso? quasi sempre per lo meno...

Ma... e allora? Oh niente... appena questione del nome....

E se un giorno gli "engraçados" trovassero Mannini di sposto a far della boxe giù dal "ring"?

Lo sport affratella sempre. Esempio: paulisti x cariocas...



POEMA
CXKKIX

"Reverenza, da sua Santità inviato, alla vittoria nostra ha contribuito con abnegazione oltre l'usato e umanitari patti ha stabilito:

E sempre col consenso mio ideato e di ciò ch'io ho in mente definito" Don Cucubeo guardava estasiato il gran tribuno, il quale avea aderito

con fede e con amore a tanta lotta, e a sua volta, appressandosi al prelato, gli rese omaggio. Sua Santità, in fine

si decise nella sua mente dotta, d'espeller lo stranier, ch'era spietato, contro di noi, con scrocchi e con rapine

GIUSEPPE CAVALIERA

Casa di Mobili Goldstein

LA MAGGIORE IN S. PAULO

Approfittate di questa buona opportunità: 1.300.000\$000 di mobili fini e medi, grande assortimento di mobili imbottiti in cuoio e panno cuoio, velluto, damasco e Gobelin; letti e mobili "Patente", mobili di vimini, tappezzeria in generale. — Approfittatene, poiché facciamo grandi riduzioni sui prezzi per un periodo di tempo di soli tre mesi e ciò per dare posto al nuovo assortimento. Diamo qui di seguito una piccola dimostrazione: 1 stanza da letto, stile "Pyramide", con 10 pezzi; 1 sala da pranzo, stile "Giacobino", con 14 pezzi; 1 sala da visite, imbottita, con 8 pezzi; totale dei zi 32, tutto in legno "embuja" e ben rifinito, per Ra. 3.850\$000. Per l'interno non riscuotiamo le spese di imballaggio.

JACOB GOLDSTEIN — Rua José Paulino, N. 80 — Telefoni, 4-1533 e 4-2113

**Olio
Sasso**



PRE. 1. TUTTO
IL MONDO
RAPPRESENTANTI
CASA TRINACRIA
Antonio, Salvador
Messina & Comp.
Rua Aurora 41-A S. PAOLO

**MALATTIE NERVOSE E
INTERNE**

(Cuore, Stomaco, Polmoni e Reni)
PROF. DR. E. TRAMONTI
CONSULTORIO:

R. XAVIER DE TOLEDO 8-A
Dalle 3 alle 5.

RESIDENZA:
ALAMEDA FRANCA, 48-A
Ore 12 alle 14
TELEFONO: 7-2231

DR. ARTURO ZAPPONI

Medico chirurgo e ostetrico abilitato dal Governo Federale — Malattie delle signore e dei bambini — Analisti microscopiche. Cura delle malattie veneree e sifilitiche con metodo proprio. — Rua São Bento, n. 49 — Dalle 3 alle 5 pom. — Tel. 2-5321 — Resid.: Av. Rangel Pestana 114 — Dalle 7 alle 9 e dalle 19 alle 13 — Teel.: 9-0155

DR. B. RUBBO

Medico chirurgo e ostetrico, abilitato dalla Facoltà di Bahia. Ex-chirurgo degli Ospedali di Napoli — Cirurgo dell'Ospedale Umberto I Av. Rangel Pestana, 162 Sobr. — Telefono 9-1875.
Dalle 7 alle 9 e dall'11 all 3.



RESTAURANT "SPADONI"

Diretto dal suo antico proprietario Giulio Pasquini
PASQUINI & CIA.
N.º 49 — Rua Ypiranga — Telefono, 4-1651
— S. PAULO —

"RESTAURANT ROMAGNOLO" — Marco Finetti
CUCINA ALL'ITALIANA A QUALUNQUE ORA

Si accettano pensionisti. — Vini e bibite di ogni qualità.
Specialità in tagliate e casalinghe. Colazioni e pranzi a domicilio.
RUA SEMINARIO, 14 — S. PAULO — Tel.: 4-1000

DR. P. RAIA — DR. R. PICERNI

MEDICINA — CHIRURGIA — RAGGI X
Consultorio: PIAZZA DELLA REPUBBLICA, 11 — Ore 1-3 pom.
Telefono: 4-5179
Resid.: P. Raia — Tel. 4-8781 — Resid.: R. Picerni — Tel. 7-2685

Dott. Giuseppe Tipaldi

MEDICO OPERATORE
Dalle ore 1 alle ore 17
Consultorio: 4-9680
Residenza: 7-9040

Dott. FAUSTO FIORAVANTI

Medico-chirurgo e ostetrico della R. Università di Pisa, dell'Ospedale Umberto I — Malattie delle signore e dei bambini — Venere e Sifilitiche
Cene: Av. S. João, 34 - S. Paulo —
Tel.: 4-1947 — Dalle 8 alle 5 —
Resid.: Rua S. Caetano 11-Sobr. —
Tel.: 4-6151 — Dalle ore 7 alle 8 e dalle 1 alle 2 1/2

IL DOTTOR

**Angelo Romulo
De Masi**

Comunica ai suoi amici e clienti che ha trasferito il suo Consultorio e la Sede di San Paolo dell'

**Istituto Italiano del
Radium**

all'Avenida São João, numero 123 - 3.º piano
(ascensore)

PALACETE PADULA

VENDONSI ricette per vini nazionali e stranieri, con fermentazioni e rapidi di una nazionale, che possono gareggiare con vini stranieri utilizzando le vinacce per vino fino da pasto, con canna o frutta e per guarirne i difetti — Birra fina — Liquori — Bibite senza alcool — Aceto senza acido acetico — Citrato di magnesia — Saponi — Vini bianchi e altre bibite igieniche

— CATALOGO GRATIS —

OLINDO BARBIERI

Rua Paraiso, 28 — Tel. 7-0152
— SAN PAULO —

Al N. 105

DELL'AV. BRIG.
LUIZ ANTONIO

il DOTTOR FARANO

HA TRASFERITO IL SUO
CONSULTORIO

Dott. Domenico Soraggi

Medico dell'Os. Umberto I
Residenza e Consultorio:
R. DOM. DE MORAES 18
Telef. 7-3343 - Consulta:
dalle 9 alle 11 e dalle
2 alle 5

"BARATAS?" Usate il PO' AZUL

Olivetti



IL SUCCESSO CONFERMA
LE QUALITÀ

AGENTI GENERALI PER IL BRASILE

CASA SOTERO

CAMPASSI CAMIN E CIA

Rio — S. Paolo — Santos — Araraquá



Dott. F. A. DELLAPE

Chirurgia — Parto — Malattie genito-urinarie

Consultorio: Av. Rangel Pestana 422 — Dalle ore 9 alle 11 e dalle 3 alle 5.

Telefono 9-2109 — Residenza: Tel. 9-1214.

Dott. Antonio Rondino
MEDICO E OPERATORE

R. Libero Badaró, 2
Telefono: 2-5096
Alameda Eugenio de Lima, 85
Telefono 7-2900

AGENZIA SCAFUTO

Assortimento completo dei migliori figurini esteri, per signore e bambini. Urtone novità di moda ad ogni arrivo di posta. Richieste e informazioni: Rua 3 de Dezembro, 5 (sobrelaja) — Angolo di Rua 15 de Novembro. Tel. 2-3545

AI CA

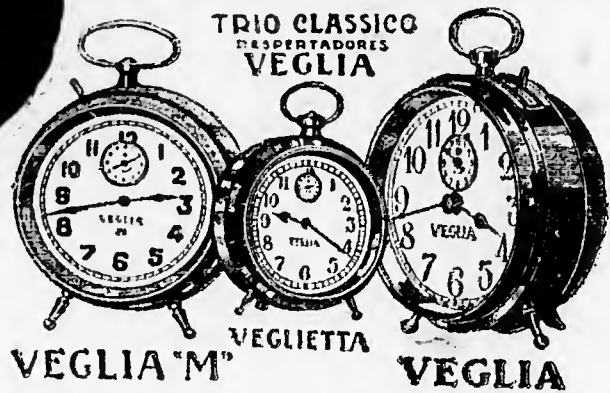


visitate la FABBRICA DI FORME di GIOVANNI FERRO, dove troverete forme di qualunque sistema, per pronta consegna ai minimi prezzi. Si fanno forme per cappelli da uomo e signora. — Materiali per capelli si trovano sempre in "stock" — Rivolgetevi in RUA FLORENCIO DE ABREU N.º 15 — prima di fare acquisto di forme.

CHIRURGIA, PARTOS E MOLESTIAS DE SENHORAS

DR. NAZARENO ORCESI

Cirurgião do Sanatorio de Sta. Catharina — Antigo interno, por curso, de Clinica Gynecologica, no Santa Casa — Assistente-Extra da Clinica de Partos, annexa a Maternidade — Residencia: Rua Augusta 24 — Telephone 7-2867 — Das 9 ds 12 no Sanatorio de Santa Catharina — Telephone: 7-1087 — Consultorio: Praça da Sé, 3 (5º andar, Salas 10-20).



GRANDE FABBRICA

DI MANICHINI
L'AMERICANA



Unica premiata con medaglia d'oro alla Esposizione Internazionale di Rio del 1922. — Macchine da cucire e da ricamo SINGER — Manichini. — Vendita a rate mensili — Olio, aghi, pezzi di ricambio, riparazioni.

José Nob, de Gerard
R. QUINTINO BOCAUYVA, 64
Tel. 8-9479 — S. PAULO

SARTORIA

Vincenzo Pagano

IMPORTAZIONE DIRETTA

RUA L. BADARÓ, 21

S. PAULO

TELEFONO 2-5111

Composto e impresso nelle Officine della

S.A. "IL PICCOLO"

— RUA ANHANGABAHU, N.º 12 — Tel.: 4-0593 —